UNIVERSITAS
GADJAH MADA
**Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang**
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
**Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/**

# DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN ..... ii

PERNYATAAN ..... iii

PRAKATA ..... iv

DAFTAR ISI ..... vi

DAFTAR TABEL ..... ix

DAFTAR GAMBAR ..... x

DAFTAR LAMPIRAN ..... xi

DAFTAR SINGKATAN ..... xii

INTISARI DAN ABSTRACT ..... xiii

BAB I. PENDAHULUAN ..... 1

1.1. Latar Belakang ..... 1

1.2. Rumusan Masalah ..... 4

1.3. Pertanyaan Penelitian ..... 4

1.4 Tujuan Penelitian ..... 5

1.5. Manfaat Penelitian ..... 5

1.6. Keaslian Penelitian ..... 5

BAB II. TINJAUAN PUSTAKA ..... 7

2.1. Obstruksi Saluran Pernafasan Atas ..... 7

2.2. Trakeostomi ..... 9

2.3. Kualitas Hidup ..... 16

2.4. *Tracheostomy-Specific Quality of Life* Questionnaire (TQOL) ..... 19

2.5. WHOQOL-BREF ..... 21

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
**Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang**
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
**Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/**

2.6. Adaptasi Lintas Budaya ..... 22
2.7. Uji Validitas dan Reliabilitas ..... 27
2.8. Kerangka Teori ..... 29
2.9. Kerangka Konsep ..... 30
2.10. Hipotesis ..... 30
BAB III. METODE PENELITIAN ..... 31
3.1. Rancangan Penelitian ..... 31
3.2. Waktu dan Tempat Penelitian ..... 31
3.3. Populasi Penelitian ..... 31
3.4. Kriteria Sampel Penelitian ..... 31
3.5. Besar Sampel Penelitian ..... 32
3.6. Variabel Penelitian ..... 33
3.7. Definisi Operasional ..... 33
3.8. Instrumen Penelitian ..... 33
3.9. Cara Kerja Penelitian ..... 34
3.10. Alur Penelitian ..... 36
3.11. Analisis Statistik ..... 37
3.12. Etika Penelitian ..... 38
BAB IV. HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN ..... 39
4.1. Adaptasi Lintas Budaya TQOL bahasa Inggris ke bahasa Indonesia ..... 39
4.2. Karakterisitik Subyek Penelitian ..... 43
4.3. Uji Validitas dan Reliabilitas ..... 48
4.4. Keterbatasan Penelitian ..... 54

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
**Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang**
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
**Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/**

BAB V. KESIMPULAN DAN SARAN ..... 55

5.1.Kesimpulan ..... 55

5.2. Saran ..... 55

DAFTAR PUSTAKA ..... 56

LAMPIRAN ..... 60

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
**Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang**
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
**Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/**

# DAFTAR TABEL

Tabel 1. Keaslian Penelitian ..... 6

Tabel 2. Indikasi Trakeostomi ..... 10

Tabel 3. Komplikasi Trakeostomi ..... 12

Tabel 4. Interpetasi nilai kekuatan koefisien korelasi ..... 27

Tabel 5. Situasi dibutuhkan adaptasi lintas budaya ..... 42

Tabel 6. Karakteristik Subyek Penelitian ..... 45

Tabel 7. Reliabilitas Internal TQOL Adaptasi Bahasa Indonesia ..... 51

Tabel 8. Reliabilitas Eksternal TQOL Adaptasi Bahasa Indonesia ..... 53

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
**Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang**
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
**Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/**

# DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Efek pengurangan diameter kanul terhadap aliran udara ..... 13

Gambar 2. Kerangka Teori ..... 29

Gambar 3. Kerangka Konsep ..... 30

Gambar 4. Alur Penelitian ..... 36

Gambar 5. Korelasi TQOL Adaptasi Bahasa Indonesia dengan skor total WHOQOL-BREF ..... 49

Gambar 6. Korelasi TQOL Adaptasi Bahasa Indonesia dengan skor berbagai domain WHOQOL-BREF ..... 51

Gambar 7. Bland-Altman plot TQOL Adaptasi Bahasa Indonesia pada dua pengukuran ..... 53

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
**Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang**
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
**Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/**

# DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Surat Persetujuan Komisi Etik ..... 60

Lampiran 2. Surat izin penelitian dari RS Sardjito ..... 61

Lampiran 3. Kuesioner *Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire* (TQOL) Bahasa Inggris ..... 62

Lampiran 4. Terjemahan TQOL ke Indonesia pertama (KODE A) ..... 65

Lampiran 5. Terjemahan TQOL ke Indonesia kedua (KODE B) ..... 72

Lampiran 6. TQOL hasil diskusi dengan komite ahli (KODE C) ..... 78

Lampiran 7. Hasil *Back Translate* TQOL (KODE D) ..... 82

Lampiran 8. Terjemahan TQOL ke Indonesia final (KODE E) ..... 86

Lampiran 9. Kuesioner WHOQOL-BREF ..... 90

Lampiran 10. *Informed Consent* ..... 92

Lampiran 11. Izin penggunaan ..... 97

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
**Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang**
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
**Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/**

# DAFTAR SINGKATAN

CI : *Confidence Interval*

ICC : *Intraclass Coeffiecient*

ICU : *Intensive Care Unit*

MHREC : *Medical and Health Research Ethics Committee*

KSM : Kelompok Staf Medis

ICC : *Intraclass Correlation Coefficient*

LOA : *Limits of Agreement*

LTMV : *Long-term Mechanical Ventilation*

RSUP : Rumah Sakit Umum Pusat

SF-36 : *Study Short Form 36-Item*

SGRQ : *St George's Respiratory Questionnaire*

THTBKL : Telinga Hidung Tenggorok Bedah Kepala Leher

TQOL : *Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire*

WHO : *World Health Organizations*

WHOQOL : *World Health Organizations Quality of Life*